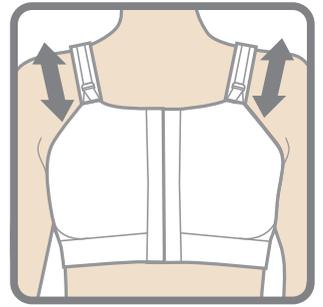
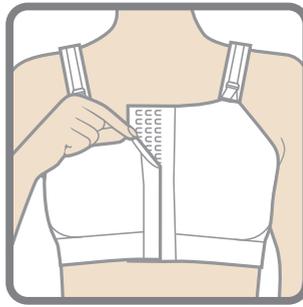
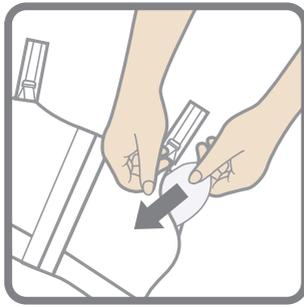
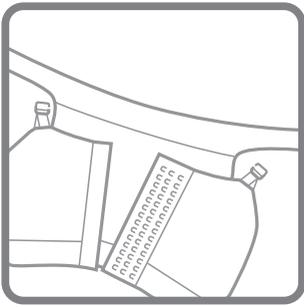




## INSTRUCTIONS FOR USE

## KLARA – COMPRESSION BRA

art no 31148



## Application

**SE** BHn kan öppnas både framtill och i axelbanden, vilket gör den enkel att ta på och av samt justera vid operation och under rehabiliteringen. Vid användning av vadd/protes ska dessa placeras i fickorna.

**DK** BH'en kan åbnes både foran og ved skulderstropperne, hvilket sikrer let påsætning og tilpasning af bh'en på operationsstuen og/eller i helingsperioden. Ved brug af polstring/protese, skal disse placeres i lommerne.

**NO** BH'n kan åpnes både ved bryst og skulderstropper, noe som gir enkel påklædning og justering under operasjon og/eller under rekonvalesens. Ved bruk av vatt/protese skal disse plasseres i lommene.

**FI** Rintaliivit voi avata sekä edestä että olkaimista, mikä helpottaa pukemista leikkauksen jälkeen ja toipumisvaiheissa. Rintaliiveissä on taskut vanulle/proteesille.

**EN** The bra can be opened both in front and shoulder straps, allowing easy application and adjustment after surgery and/or during recovery. The Pockets are to be used for placing padding/prosthesis.

**DE** Der BH kann sowohl vorne als auch in den Schulterträgern geöffnet werden, was das An- und Ausziehen sowie das Anpassen während Operationen und während der Rehabilitation erleichtert. Bei Verwendung einer Wattierung/Prothese sollten diese in die Taschen gelegt werden.

**ES** El sostén se puede abrir por delante y por las correas del hombro, lo que facilita la tarea de colocárselo y ajustarlo si se ha sometido a una operación o realiza rehabilitación. Cuando se utilice relleno/una prótesis, estos se deberán guardar en los bolsillos.

## Measurements

**SE** Bestäm rätt storlek med hjälp av storleksguiden och måttabellen. BHn skall sitta tight utan att vara obekvämt. Kompressionsgrad kan regleras genom att välja större/mindre storlek.

**OBS!** På grund av eventuell postoperativ svullnad och ödem kan du behöva gå upp 1-2 storlekar jämfört med din normala BH-storlek.

**Viktigt:** Mät alltid dig själv noga för att hitta rätt storlek!

**DK** Bestem den rigtige størrelse ved hjælp af størrelsesvejledningen og måltabellen. BH'en skal sidde stramt, uden at det er ubehageligt. Kompressionsgraden kan justeres ved at vælge en større/mindre størrelse.

**OBS!** På grund af eventuel postoperativ hævelse og ødem kan du muligvis have brug for, at gå 1-2 størrelser op i forhold til din normale BH størrelse.

**Vigtigt:** Mål altid dig selv omhyggeligt for, at finde den rigtige størrelse!

**NO** Velg rett størrelse ved hjelp av størrelsesguiden og måttabellen. BH'n skal sitte stramt uten å føles ubehagelig. Kompresjonsgrad kan reguleres ved å velge større/mindre størrelse.

**OBS!** På grunn av eventuell hevelse og ødem postoperativt, kan du ha behov for å gå opp 1-2 størrelser fra din normale BH-størrelse.

**Viktig:** Mål deg alltid nøye for å finne riktig størrelse!

**FI** Oikean koon voi määrittää koko-ohjeen ja mittataulukon avulla. Liivien on istuttava tiiviisti, mutta ne eivät saa olla epämukavat. Tuen astetta voidaan säätää valitsemalla suurempi/pienempi koko.

**HUOM.** Leikkauksen jälkeen voi esiintyä turvotusta, joten 1–2 kokoa normaalia rintaliivikokoasi suurempi koko voi olla tarpeen.

**Tärkeää:** Ota aina mitat huolellisesti, jotta oikean koon valinta onnistuu!

**EN** Use the size guide and size schedule to decide the right size. The fit should be tight but comfortable. The degree of compression can be adjusted by choosing a larger/smaller size.

**NOTE:** Due to possible post surgical swelling and edema, you may need to go up 1-2 sizes compared to your normal bra size.

**Important:** Always measure yourself carefully to find the right size!

**DE** Ermitteln Sie die richtige GröÙe mit Hilfe der GröÙen- und Maßtabelle. Der BH sollte eng sitzen, ohne unangenehm zu sein. Der Grad der Kompression kann durch die Wahl einer gröÙeren/kleineren GröÙe angepasst werden.

**HINWEIS!** Aufgrund möglicher postoperativer Schwellungen und Ödeme müssen Sie im Vergleich zu Ihrer normalen BH-GröÙe möglicherweise 1-2 GröÙen gröÙer wählen.

**Wichtig:** Ermitteln Sie Ihre Maße immer ganz genau um die passende GröÙe zu finden!

**ES** Elija la talla correcta utilizando la guía de tallas y la tabla de medidas. El sujetador debería quedar bien ajustado sin resultar incómodo. El grado de compresión se puede ajustar eligiendo una talla mayor/menor.

**NOTA:** Debido a la aparición de una posible inflamación y edema posquirúrgicos, es posible que necesite 1 o 2 tallas más, en comparación con su talla normal de sujetador.

**Importante:** Mídase siempre para determinar cuál es la talla adecuada para usted.

## Material composition

83% Polyamide, 11% Elastane, 6% Polyester. Latex free.

## Washing Instructions

**SE** Maskintvätt 60°C, för bästa hållbarhet rekommenderas 40°C. Stäng hyskor och hakar före tvätt. Uden att det er ubehageligt. Kan torktumlas på låg värme. Stryk ej. Om blodfläckar uppstår, blötlägg eller tvätta i kallt vatten. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämma materialets funktion.

**DK** Maskinvaskes ved 60°C. 40°C anbefales, da det giver den bedste holdbarhed. Luk alle hæfter før vask. Brug gerne vaskepose. Kan tørretumbles ved lav varme. Må ikke strykes. Lægges i blød eller vaskes i koldt vand i tilfælde af blodpletter. Brug ikke blegemiddel, klorin eller tøjmykner siden dette kan ødelegge funktionen til materialet.

**NO** Maskinvask 60°C, for best mulig holdbarhet anbefales 40°C. Lukk heftene før vask. Bruk gjerne vaskepose. Kan tørketromles på lav varme. Skal ikke strykes. Hvis det det har oppstått blodflekker, bløtlegg eller vask i kaldt vann. Ikke bruk blekemidler, klorin eller tøymykner siden dette kan ødelegge funksjonen til materialet.

**FI** Konepesu 60°C. Liivit pysyvät hyväkuntoisina pispimään, jos ne pestään 40°C:ssa. Sulje hakaset ennen pesua. Pese mieluiten pesupussissa. Voidaan rumpukuivata matalassa lämpötilassa. Ei saa silittää. Jos liivihin tulee veritahroja, liota tai pese kylmässä vedessä. Älä käytä valkaisuinetta, klooria äikää huuheluinetta, jottei materiaalin funktionaalisuus huononisi.

**EN** Machine wash at maximum 60°C (140°F), for longer durability, 40°C (104°F) is recommended. Fasten hook- and-eye closure before washing. Use of a laundry bag is recommended. Possible to tumble dry at low heat. Do not iron. If the garment has any blood stains, soak or wash in cold water. Do not use bleach, chlorine or fabric softener as this could cause the material to lose functionality.

**DE** Maschinenwäsche bei 60°C, für beste Haltbarkeit werden 40°C empfohlen. Verschlussbügel vor dem Waschen schließen. Sie können gerne einen Wäschesack verwenden. Kann bei niedriger Temperatur im Trockner getrocknet werden. Kein Bügeln. Wenn Blutflecken auftreten, in kaltem Wasser einweichen oder waschen. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Weichmacher, da dies die Funktion des Materials beeinträchtigen kann.

**ES** Lavado a máquina a 60°C, aunque para una mayor durabilidad se recomienda lavarlo a 40°C. Cierre los ganchos y los corchetes antes de lavarlo. Es preferible que lo meta dentro de una bolsa de lavado. Se puede secar en secadora a un nivel bajo. No lo planche. Si se producen manchas de sangre, póngalo a remojo o lávelo en agua fría. No utilice lejía, cloro ni suavizante, ya que ello podría estropear la función del material.



140 F

## Indications

**SE** Postoperativ BH med kompression motsvarande kompressionsklass 2. Avsedd att användas efter olika typer av bröstoperationer. Lymfödem på bröstkgorg. **Kontraindikationer:** Infektion. Arteriella cirkulationsstörningar. Hög risk för trombos.

**DK** Postoperativ BH med kompression tilsvarende kompressionsklasse 2. Beregnet bruges til forskellige typer af brystoperationer. Lymfeødem i thorax. **Kontraindikationer:** Infektion. Arterielle kredsløbsforstyrrelser. Høj risiko for trombose.

**NO** Postoperativ BH med kompresjon tilsvarende kompresjonsklasse 2. Beregnet for bruk etter ulike typer av brystoperasjoner. Lymfeødem over brystet. **Kontraindikasjoner:** Infeksjon. Arterielle sirkulasjonsforstyrrelser. Høy risiko for trombose.

**FI** Postoperatiiviset rintaliivit, joissa kompressioluokka 2. Tarkoitettu käytettäväksi erilaisien rintaleikkauksen jälkeen. Lymfäedeema rintakehän alueella. **Vasta-aiheet:** Infektio. Valtimoverenkiertohäiriöt. Suuri tromboosiriski.

**EN** Post-surgical bra with compression level equivalent to compression class 2. Intended for use after different types of breast surgery. Lymphedema in the chest area. **Contraindications:** Infection. Arterial circulatory disorders. High risk of thrombosis.

**DE** Postoperativer BH mit Kompression entsprechend der Kompressionsklasse 2. Zur Verwendung nach verschiedenen Arten von Brustoperationen bestimmt. Lymphödem des Thorax. **Kontraindikationen:** Infektion. Arterielle Durchblutungsstörungen. Hohes Thrombosierisiko.

**ES** Sujetador de uso postoperatorio con compresión equivalente a la clase de compresión 2. Diseñado para ser utilizado después someterse a varios tipos de cirugía mamaria. Linfedema del pecho. **Contraindicaciones:** Infección. Trastornos circulatorios arteriales. Alto riesgo de trombosis.

## Information

**SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, ta av BHn och kontakta utprovaren. För dig som nyligen genomgått bröstkirurgi bör utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning göras av eller under ledning av medicinsk utbildad person.

Om du har några frågor angående användning och korrekt passform, rådfråga din läkare eller sjuksköterska. Kontrollera att eventuella bandage och/eller dränageslangar under BHn är rätt placerade för att undvika tryckpunkter och/eller försämrat flöde från dränageslangarna. Rådfråga din läkare eller sjuksköterska före användning, och följ alltid deras rekommendationer.

BHn innehåller metalldelar och måste därför tas av inför strålbehandling. Vid oönskat obehag eller sårirritation, rådfråga din läkare eller sjuksköterska. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

**DK** Tag BH'en af, og kontakt hjælpemiddel-leverandøren, hvis det svider eller gnaver, eller der opstår farveændringer på huden. Til dig, der lige har gennemgået brystkirurgi, skal afprøvning, ordination og anbefalinger til anvendelse foretages af en læge eller under tilsyn af en sundhedsfagligt uddannet person.

Hvis du har spørgsmål om brug og korrekt tilpasning, skal du kontakte din læge eller sygeplejerske. Sørg for at eventuelle bandager og/eller dræningslanger under BH'en placeres korrekt, så du undgår trykmærker og/eller afklemning af dræningslangerne. Spørg din sygeplejerske eller læge og følg altid deres anvisninger.

Da BH'en indeholder metaldele, skal den fjernes under strålebehandling. Hvis der opstår uventet ubehag eller sårirritation, skal du kontakte din læge eller sygeplejerske. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

**NO** Hvis du opplever svie, gnagsår eller fargeforandringer i huden, ta av BH'n og kontakt utprovaren. For deg som nettopp har gjennomgått brystkirurgi bør utprøving, forskrivning og anbefaling om bruk gjennomføres av eller under ledelse av en medisinsk kyndig person.

For spørsmål om bruk og riktig tilpasning, ta kontakt med din lege eller sykepleier. Sørg for at eventuelle bandasjer og/eller dreneringslanger under BH'n plasseres riktig, slik at du unngår trykkpunkter og/eller blokkert strømming fra drenerørene. Rådfrå deg med din lege eller sykepleier før bruk. Følg alltid deres anbefalinger.

BH'n må fjernes under strålebehandling på grunn av metalldelene. Hvis det oppstår uventet ubehag eller sårirritasjon, ta kontakt med din lege eller sykepleier. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

**FI** Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, risu rintaliivit ja ota yhteys soviittajaan. Jos rintaleikkaus on tehty äskettäin, sovituksesta, liivien määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehti tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen.

Jos sinulla on kysyttävää koskien käyttöä ja oikeaa kokoa, ota yhteys lääkäriin tai hoitajaan. Varmista, että kaikki siteet ja/tai esimerkiksi dreenin letkut rintaliivien alla on sijoitettu oikein. Keskustele lääkäriin tai hoitajan kanssa ennen käyttöä. Noudata aina heidän ohjeitaan.

Rintaliivit on poistettava sädehoidon aikana metalliosien takia. Jos jotakin odottamatonta epämuokavuutta tai haavan ärsytystä esiintyy, ota yhteys lääkäriin tai hoitajaan. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

**EN** If you experience pinching, chafing, or color changes in the skin, remove the bra and contact the product fitter. If you recently went through breast surgery, fitting, prescribing and recommendations of use, should be done by or under the supervision of a medical professional.

If you have any questions regarding use and correct fitting, please consult your doctor or nurse. Make sure that any bandages and/or drainage tubes underneath the bra are placed correctly, to avoid pressure points and/or obstructed flow from the drainage tubes. Consult your doctor or nurse before use. Always follow their recommendations.

The bra must be removed during radiotherapy as it contains metal parts. If any unexpected discomfort or wound irritation occurs, please consult your doctor or nurse. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

**DE** Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie den BH und wenden Sie sich an den Tester. Wenn Sie sich erst kürzlich einer Brustoperation unterzogen haben, sollten Anproben, Verschreibungen und Anwendungsempfehlungen nur von medizinisch geschulten Fachkräften und unter deren Anleitung durchgeführt werden.

Wenn Sie Fragen zur Verwendung und zum richtigen Sitz haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das medizinische Fachpersonal. Prüfen Sie, ob Verbände und/oder Ablaufschläuche unter dem BH korrekt positioniert sind, um Druckstellen und/oder Beeinträchtigungen des Ablaufs durch die Ablaufschläuche zu vermeiden. Konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt oder das medizinische Fachpersonal und befolgen Sie stets deren Empfehlungen.

Der BH enthält Metallteile und muss daher vor der Bestrahlung entfernt werden. Wenden Sie sich bei unerwarteten Beschwerden oder Wundreizungen an Ihren Arzt oder das medizinische Fachpersonal. Ernsthaftige Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

**ES** Si le hace daño, se producen roces o cambios de color en la piel, quítese el sujetador y póngase en contacto con la persona encargada de realizar las pruebas del sujetador. Si se acaba de someter a una cirugía mamaria, las pruebas, la prescripción y la recomendación sobre el uso las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión.

Si tiene alguna duda sobre el uso y el ajuste correcto, consulte a su médico o enfermero. Asegúrese de que las vendas o tubos de drenaje que están debajo del sujetador estén colocados correctamente a fin de evitar la presión y/o la obstrucción de líquido procedente de los tubos de drenaje. Consulte a su médico o cirujano antes de usarlo. Siga siempre las recomendaciones del cirujano.

Debe quitarse el sujetador durante la radioterapia, dado que contiene partes metálicas. Si experimenta alguna molestia o irritación en la herida inesperadas, consulte a su médico o enfermero. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

For more information please consult our product catalogue or visit [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se). For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).

